

بحث جامعي

تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي

(Community Language Learning)

في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق



اعداد:

ريسزا فوتري ليستاري

رقم القيد: ١٢١٥٠١٤٩

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٦

تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning)

في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق

مقدم للحصول على درجة بكالوريوس (سرجانا) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

اعداد:

ريسزا فوتري ليستاري

رقم القيد: ١٢١٥٠١٤٩

المشرف:

الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٧٠١١٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٦

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

((وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزِنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ))

(سورة آل عمران: ١٣٩)

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ .

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

(سورة الزمر: ٢٧-٢٨)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أمي الكريمة توتيك أستوتي وأبي الكريم عابدين

يرجي رضاهما، وعسى الله أن يرحمهما كما ربياني صغيرا و حفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين

والدنيا والآخرة، وأسرتي المحترمين الذين ربياني بالإخلاص والرحمة

الاخوة المحبوبة

عبد الرحمن و النساء و عفيفة حميراء

شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. والصلاة والسلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدي بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

الحمد لله وشكرا بالله وثناء عليه بعونه تمت كتابة هذا البحث الجامعي بموضوع "تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق". وتتقدم الباحثة أجل الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين قد ساعدني في أنتهاء كتابة هذا البحث وإتمامه، منهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور موجيا رهارجا، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢. سماحة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٣. سماحة الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٤. سماحة الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير، المشرف الذي أفادني عمليا وعمليا ووجهت خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فلم تبخل بعلمه يوما عن مساعد البحث وتوجيهه. فله مني خالص الشكر والتقدير، ومن الله عظيم الثواب والجزاء

٥. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء

٦. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى رئيس مدرسة وهو عبد الملك الماجستير ومعلم اللغة العربية وهو نجيب الماجستير وطلاب لصف السابع بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق

٧. وختاماً، فإنني أتقدم بالشكر والتقدير لكل الزملاء والزميلات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج على إرشاداتهم وتوجيهاتهم وتعليقاتهم في المناقشة، وعلى دعمهم وتشجيعهم لنا على إتمام هذا البحث وأتمنى لهم دوام النجاح والتوفيق
ثم هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر يوني سنة ٢٠١٦. أسعدكم الله في الدارين وأشكركم جزيل الشكر على اهتمامكم وكرمكم والله ولي التوفيق والهداية.

مالانج، ٢٧ يونيو ٢٠١٦
الباحثة

ريسزا فوتري ليستاري

١١١٥٠١٤٩



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : ريسزا فوتري ليستاري

رقم القيد : ١٢١٥٠١٤٩

عنوان البحث : تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانج

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصطلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاسيتفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس (S-1) لكلية العلوم التربوية والتعليم قسم تعلم اللغة العربية ٢٠١٦

مالانج، ٢٧ يونيو ٢٠١٦

المشرف

الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٧٠١١٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

إقرار الباحثة

أن الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : ريسزا فوتري ليستاري

رقم القيد : ١٢١٥٠١٤٩

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت العنوان " تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانج " .

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على كلية علوم التربية والتعليم.

حرر الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٧ يونيو ٢٠١٦

صاحبة الإقرار

ريسزا فوتري ليستاري



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : ريسزا فوتري ليستاري

رقم القيد : ١٢١٥٠١٤٩

عنوان البحث : تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانج

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٢ يونيو ٢٠١٦
لجنة المناقشة:

١. الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير ()
٢. أحمد مبلغ الماجستير ()
٣. الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير ()

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي

كتبته الطالبة:

الاسم : ريسزا فوتري ليستاري

رقم القيد : ١٢١٥٠١٤٩

الموضوع : تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة
مالانج

لاتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و
التعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦.

تقريرا بمالانج، ٢٧ يونيو ٢٠١٦
عميد كلية علوم التربية و التعليم

الدكتور نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي

كتبته الطالبة:

الاسم : ريسزا فوتري ليستاري

رقم القيد : ١٢١٥٠١٤٩

عنوان البحث : تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانج

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لإستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٦ وتقبل من فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقريراً بمالانج، ٢٧ يونيو ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

مواعيد الإشراف

الاسم : ريسزا فوتري ليستاري
رقم القيد : ١٢١٥٠١٤٩
عنوان البحث : تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة
مالانج
المشرف : الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

| الرقم | التاريخ | الوصف | التوقيع |
|-------|--------------------------|----------------------------|---------|
| ١ | الثلاثاء ، ٢٦ أبريل ٢٠١٦ | الفصل الأول | |
| ٢ | الأربعاء، ٢٧ أبريل ٢٠١٦ | الفصل الثاني | |
| ٣ | الإثنين ، ٢ مايو ٢٠١٦ | الفصل الثالث | |
| ٤ | الأربعاء، ١١ مايو ٢٠١٦ | الفصل الرابع | |
| ٥ | الخميس، ١٢ مايو ٢٠١٦ | الفصل الرابع | |
| ٦ | الجمعة ، ١٣ مايو ٢٠١٦ | الفصل الرابع و الخامس | |
| ٧ | الجمعة ، ١٠ يونيو ٢٠١٦ | الفصل الأول - الفصل الخامس | |
| ٨ | الإثنين ، ١٣ يونيو ٢٠١٦ | الفصل الأول - الفصل السادس | |

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مستخلص البحث

ريسزا فوتري ليستاري. ٢٠١٦. تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. البحث الجامعي. كلية علوم التربية والتعليم بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرف: الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

الكلمات الإشارية : الطريقة ، تعلم اللغة الجماعي ، مهارة الكلام

تعليم اللغة العربية خاصة في مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق لا يختلف عن عملية التعليم في المدارس المتوسطة الأخرى بشكل عام. ولكن هناك مشكلة في التعليم اللغة العربية بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. حيث الطلاب تعلم الكثير من النظرية و النصوص القراءة وعمل على ورقة عملية الطلاب. ومع ذلك، عندما يتطلب الطلاب لممارسة أو تطبيق اللغة العربية في مهارة الكلام أنهم يشعرون بصعوبة جدا. هذا بسبب بعض الأشياء مثل الخلفية الطلبة الذين هم في معظمهم من المدارس الابتدائية العامة حيث أنه لا يملك مجهز لتعليم اللغة العربية، تستخدم طريقة التدريس التقليدية وأقل التواصلية، عملية التعليم دار على المعلم، أما الطالب كان ينظر بسلبية. بعض من هذه الواقع يجعل الصعوبة وأقل من الطلاب المهتمين والتحدث باللغة العربية.

والأهداف من هذا البحث وهي: (١) يصف تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق (٢) يعرف عن فعالية تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة وبدون تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي.

في هذا البحث يستخدم المنهج التجري، وبدون الفصل الضابط. عينة في هذا البحث الفصل السابع هي الطلاب من مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق وعددها ١٦ طالبا. أسلوب جمع البيانات باستخدام الملاحظة والمقابلة والاختبارات الشفوية والوثائق. تحليل البيانات باستخدام تحليل الإحصائي في شكل اختبار - T.

يستطع طريقة تعلم اللغة الجماعي لترقية كفاءة مهارة الكلام الطلاب في الفصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. يستند إلى أن كسب النتيجة المعدلة في الاختبار القبلي ٦٩,١٢ تكون ٧٥,١٢ في الاختبار البعدي. هناك فرق كبير بين تعليم مهارة الكلام بالتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي و غير التطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي. وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = ٨,٧٥ ثم قامت الباحثة بتعيين t-table ثم بحث الباحثة نتيجة في القائمة الحرة (Defree of freedom) من t-table فوجد أن نتيجة = ٢,٩٥ في المستوى المعنوي ١%، ثم ٢,١٣ في المستوى المعنوي ٥%. ولأنّ نتيجة t الإحصائي = ٨,٧٥ أكبر من نتيجة المعنوي ١% = ٢,٩٥ وكذلك من نتيجة المعنوي ٥% = ٢,١٣ ، وكذلك بمعنى أن تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي لديها فعالية كبيرة لتربية تعليم مهارة الكلام في الفصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

ABSTRACT

Lestari, Risza Putri, 2016. *Application of the method of Community Language Learning in Maharah Kalam at Madrasah Tsnawiyah Yaspuri Malang*. Thesis, Faculty of Tarbiyah and Teaching Science, Arabic Education Department, Maulana Malik Ibrahim Malang state Islamic University of Malang.

Pembimbing: Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd, M.A

Kata kunci: *Methods, Community Language Learning, Maharah Kalam*

Arabic language learning especially in MTs Yaspuri Unfortunate not much different from learning to more school in General. But there is a shortage of something that should be improved to enhance the quality of education in particular Arabic at Madrasah Tsnawiyah Yaspuri. Where students learn much theory and qiro'ah texts, and worked on the Student worksheet . However, when students are required to practice it in kalam they feel very difficulty.

This is caused by a few things like background, students who are mostly from public Elementary School so it does not have a provision for learning Arabic, teaching methods are still used are conventional and less communicative, learning centered on the teacher, the student was seen being passivity. Some of this difficulty and less students interested to speak the Arabic language.

The purpose of this study is to describes the application of the method of Community Language Learning learning in kalam in MTs Yaspuri Malang and knowing the learning effectiveness of kalam in MTs Yaspuri Malang by applying Community Language Learning and without applying such methods.

This research was experimental research without using a control class. The research sample is grade VII MTs Yaspuri that add up to 16 students. The data collection method using observation, interview, oral tests and documentation. The data analysis using statistical inferensial in the form of a T-test.

The results of this study showed a significant difference in effectiveness before and after using the method of Community Language Learning this is evidenced from the average value of pre-and post-test students i.e. 69.12 on pre-test be 75.12 on the results of the post-test. It is also supported by the results of the analysis using T-test of comparison of the value of pre-and post-test test earned was 8.75. With nb. $N-16-I = I = 15$) Defree of freedom ($t\text{-table } 1\% = 2.95, t\text{-table } 5\% = 2.13$ ($8.75 > 2.95 > 2.13$). From the results of the statistical tests indicate that there is significant between learning effectiveness kalam by using the method of Community Language Learning and learning without using the methods of kalam.

ABSTRAK

Lestari, Risza Putri, 2016. *Penerapan Metode Community Language Learning Dalam Pembelajaran Maharah Kalam di MTs Yaspuri Malang*. Skripsi, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd, M.A

Kata kunci: *Metode, Community Language Learning, Maharah Kalam*

Pembelajaran bahasa Arab khususnya di MTs Yaspuri Malang tidak jauh berbeda dengan pembelajaran di beberapa sekolah MTs pada umumnya. Akan tetapi terdapat satu masalah dalam pembelajaran bahasa Arab di MTs Yaspuri. Dimana siswa mempelajari banyak teori dan teks-teks qiro'ah, dan mengerjakan LKS. Akan tetapi saat siswa diminta untuk mempraktekannya dalam kalam mereka merasa sangat kesulitan.

Hal ini disebabkan oleh beberapa hal seperti, latar belakang siswa yang sebagian besar dari SD umum sehingga tidak punya bekal untuk belajar bahasa Arab, metode pengajaran yang digunakan masih bersifat konvensional dan kurang komunikatif, pembelajaran berpusat pada guru, sedang siswa dipandang pasif. Beberapa hal tersebut menyebabkan siswa kesulitan dan kurang tertarik untuk berbicara menggunakan bahasa Arab.

Tujuan penelitian ini adalah Mendeskripsikan tentang penerapan metode *Community Language Learning* dalam pembelajaran kalam di MTs Yaspuri Malang dan Mengetahui efektivitas pembelajaran kalam di MTs Yaspuri Malang dengan menerapkan *Community Language Learning* dan tanpa menerapkan metode tersebut.

Penelitian ini merupakan penelitian pree eksperimen dengan tanpa menggunakan kelas kontrol. Sampel penelitian adalah siswa kelas VII MTs Yaspuri yang berjumlah 16 siswa. Metode pengumpulan datanya menggunakan observasi, wawancara, tes lisan dan dokumentasi. Analisis data tersebut menggunakan statistik inferensial yang berupa T-test .

Hasil penelitian ini menunjukkan adanya perbedaan efektivitas yang signifikan sebelum dan sesudah menggunakan metode *Community Language Learning* hal ini dibuktikan dari nilai rata-rata pre-tes dan post-tes siswa yaitu 69,12 pada pre-tes menjadi 75,12 pada hasil pos-tes. Hal ini juga didukung dengan hasil analisis menggunakan T-test dari perbandingan nilai pre-tes dan pos-tes diperoleh adalah 8,75 . Dengan nb. N-I= 16-I= 15 dan (Defree of freedom) t-table 1%=2,95 , t-table 5%=2,13 (8,75>2,95>2,13) . Dari hasil uji statistik tersebut menunjukkan bahwa terdapat efektivitas yang signifikan antara pembelajaran kalam dengan menggunakan metode *Community Language Learning* dan pembelajaran kalam tanpa menggunakan metode tersebut.

محتويات البحث

تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق

| | | |
|-----|---|----|
| أ. | استهلال | أ |
| ب. | إهداء | ب |
| ج. | كلمة الشكر والتقدير | ج |
| د. | تقرير المشرف | هـ |
| هـ. | اقرار الباحثة | و |
| و. | تقرير لجنة المناقشة | ز |
| ز. | تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم | ح |
| ح. | تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية | ط |
| ط. | مواعيد الإشراف | ي |
| ي. | مستخلص البحث باللغة العربية | ل |
| ك. | مستخلص البحث باللغة الإنجليزية | م |
| ل. | مستخلص البحث باللغة الإندونيسية | ن |
| م. | محتويات البحث | ق |
| ن. | قائمة الجداول | ث |
| س. | قائمة الملاحق | خ |

الفصل الأول : أساسيات البحث ومنهجيته

| | | |
|-----|-------------------|---|
| أ. | مقدمة | ١ |
| ب. | أسئلة البحث | ٤ |
| ج. | أهداف البحث | ٤ |
| د. | فوائد البحث | ٤ |
| هـ. | فروض البحث | ٥ |

- و. تحديد البحث ٥
- ز. الدراسات السابقة ٦
- ح. تحديد المصطلحات ٧
- ط. هيكل البحث ٨

الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ. طريقة تعلم اللغة الجماعي ٩
١. مفهوم طريقة تعلم اللغة الجماعي ٩
٢. نظرية طريقة تعلم اللغة الجماعي ١٠
٣. اهداف طريقة تعلم اللغة الجماعي ١٠
٤. أنشطة الطريقة و خطوة تدريسها ١١
٥. مميزات الطريقة و عيوبها ١١
- ب. تعليم مهارة الكلام ١٢
١. مفهوم تعليم مهارة الكلام ١٢
٢. اهداف تعليم مهارة الكلام ١٤
٣. طرق تعليم مهارة الكلام ١٥
٤. جوانب مهمة في تعليم مهارة الكلام ١٦
٥. مشكلات في تعليم مهارة الكلام ١٦
- ج. لمحة العامة عن المدرسة ياسوري المتوسطة مالانق ١٧

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث و منهجه ٢٤
- ب. متغيرات البحث ٢٥
- ج. مجتمع البحث وعينته ٢٥

| | | |
|----|-------|-------------------------|
| ٢٦ | ..... | د. البيانات و مصادرها |
| ٢٧ | ..... | هـ. أدوات البحث |
| ٢٧ | ..... | و. جمع البيانات |
| ٢٩ | ..... | ز. أسلوب تحليل البيانات |
| ٣٠ | ..... | ح. إجراءات البحث |

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: عرض البيانات

| | | |
|----|-------|------------------------------------|
| ٣٣ | ..... | أ. تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي |
| ٤٠ | ..... | ب. فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي |
| ٤٣ | ..... | ١. نتائج الاختبار القبلي |
| ٤٤ | ..... | ٢. نتائج الاختبار البعدي |

المبحث الثاني: تحليل البيانات

| | | |
|----|-------|------------------------------------|
| ٤٧ | ..... | أ. تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي |
| ٤٨ | ..... | ب. فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي |

الفصل الخامس: المناقشة

| | | |
|----|-------|------------------------------------|
| ٥٢ | ..... | أ. تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي |
| ٥٣ | ..... | ب. فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي |

الفصل السادس: خلاصة البحث والمقترحات

| | | |
|----|-------|----------------|
| ٥٤ | ..... | أ. خلاصة البحث |
| ٥٥ | ..... | ب. المقترحات |
| ٥٦ | ..... | قائمة المراجع |

قائمة الجداول

| الصفحة | الجدول | ١ |
|--------|----------------------------------|---|
| ٢٠ | البيانات عن المعلمين والموظفين | ١ |
| ٢٣ | المواد الدراسي | ٢ |
| ٣٦ | فرقة التعليم | ٣ |
| ٤١ | معيار التقدير | ٤ |
| ٤٢ | الإرشاد لتقدير الاختبار القبلي | ٥ |
| ٤٣ | الإرشاد لتقدير الاختبار البعدي | ٦ |
| ٤٣ | معيار الدرجة في نتيجة الإختبارين | ٧ |
| ٤٤ | نتائج الاختبار القبلي | ٨ |
| ٤٥ | نتائج الاختبار البعدي | ٩ |
| ٤٦ | المقارنة الاختبار القبلي والبعدي | ١ |

قائمة الملاحق

١. رسالة استئذان البحث إلى مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق
٢. دليل أداء البحث في مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق
٣. خطة التدريس
٤. نتائج المقابلة والملاحظة
٥. جدول عملية التجريبية
٦. الصور المتعلقة بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق
٧. خلفية بناء مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق
٨. هيكل تنظيم مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق
٩. السيرة الذاتية



الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تؤدي مهارة الكلام دورا مهما للمجتمع الحديث بل للمجتمع القادم أيضا. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغيري والكبيري. فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتاب، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون.¹ ولذلك يمكن اعتبار الكلام هو شكل رئيس للإيصال اللغوي بالنسبة للإنسان وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء ممارسة اللغة واستخدامها.

كيف كان عملية تعليم مهارة الكلام في مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق؟ قبل استعراض كيفية تعليم مهارة الكلام في مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق سنكون مرة أخرى في الفصل الثاني الذي يوضح الأهداف من التعليم مهارة الكلام في الحقيقية . حتى إذا كان يكتسب المدرس على هذه الأهداف في عملية التعليم ثم يستطيع أن يقال أن قد توفيق المدرس في تعليم مهارة الكلام.

قال فتحي علي يونس وعبد الرؤوف الشيخ أما أهداف التعليم مهارة الكلام هي: (١) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة سليمة صحيحة (٢) تشجيع الطلاب على الكلام (٣) تصحيح الأخطاء الشفهية (٤) ممارسة الكلام بالعربية (٥) أن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة (٦) أن يدبر حوارا مع أحد الناطقين بالعربية ويدبر حوارا موضوع معين.^٢

وفي القول الآخر قد بين أستاذ سيفل المصطفى كيف يكون عملية التعليم المثالي لمهارة الكلام في مدرسة متوسطة؟ قال أستاذ سيفل المصطفى في كتابه، كيف يكون عملية التعليم لمهارة الكلام في المدرسة المتوسطة، وهي: (١) وجب المدرس يعطي نموذج عن كيف التكلم بالصحة اللحجة و السيماء (٢) ينبغي المدرس ليعطي مبالاة مخصوصة لطلاب الخجل أو الحي في التكلم (٣) لا يستعجل

¹ عبد السيد، تعليم اللغة العربية الرسالة العلمية، (القاهرة: دار الفكر ٢٠٠٣)

² فتحي علي يونس وعبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، (القاهرة: دار مكتبة و هيئة، ٢٠٠٣م)، ص: ٥٩-٦٢

مدرس لتصحيح خطيئة الكلام ٤) عليك أن يغير تكوين الفصل حتى يستطع جميع الطلاب للمشترك في عملية التعليم.^٣

ولكن النظرية التي وصفها فتحي علي يونس وعبد الرؤوف الشيخ و أستاذ سيفل المصطفى غير المناسب مع الواقع في الفصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. كما قد نالت الباحثة البيانات من المقابلة قد يخبرنا بأن تعليم مهارة الكلام في فصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق لا يزال يقتصر على النص الحوار الموجود في كتاب أو في ورقة عملية الطلاب فقط. يطلب من الطلاب أن يتقدم مزدوجاً ليقراً النص والحوار أمام الفصل. في بعض الأحيان أطلب من الطلاب للحوار القصير التي تناسب الموضوع مع أصدقائهم.

كثير من الطلاب يستطيعون أن يوجيوا السؤال الإختبار أو غيره، بل هم لا يستطيعوا ليتكلم باللغة العربية جيداً. هكذا لأن عند عملية التعليم اللغة العربية المدرس بين عن التركيب و ترجم النص فقط. بعدها أمر مدرس طلاباً ليجيب السؤال في كتابهم.^٤

وأما البيانات من الملاحظات قد خلصت الباحثة إلى أن تعليم اللغة العربية في فصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق لم باستخدام الطريقة أو الاستراتيجيات التي يمكن بناء مشاركة الطلاب ليتجراً والنشطة في كل نشاط لتعليم اللغة العربية. الوسائل المستخدمة بالسبورة، ولكن في بعض الأحيان يستخدم المدرس الحاسوب. ولكن الطلاب لم يكن نشط وهناك الطلاب التي تتحدث عن نفسها. فهم لم يراغبوا ليتعلم اللغة العربية والتحدث بها.^٥

فينبغي للمعلم أن يبذل جهده لإثارة رغبة الطلاب في الكلام والمناقشة وميلهم بأنواع الاتصال الشفهي المختلفة. كما ينبغي معرفة الأساليب والطرق وكذلك الوسائل التعليمية التي ينبغي الاستعانة بها في مساعدة الطلاب على تنمية قدراتهم في هذا النشاط اللغوي وعلى تجويد مهاراتهم، والقاعدة التي تحكم هذه الطرق والأساليب والوسائل التعليمية هي أن الطلاب لا يمكن أن يتعلموا الكلام دون أن يتكلموا.

³Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, (Malang: UIN Maliki Press.2011) h.152-153

⁴ Berdasarkan hasil wawancara dengan guru bahasa Arab kelas VII MTs Yaspuri Malang Ustadz Najib, Senin, 25 April 2016 (selengkapnya lihat lampiran)

⁵ Berdasarkan hasil observasi pra penelitian maple bahasa Arab di kelas VII MTs Yaspuri Malang, Senin, 27 April 2016 (selengkapnya lihat lampiran)

أحد من الاحوال المهمة ليعتبر المدرس عند عملية التدريس هي حالات التدريس و شعور الطلاب عند تعلم. على أنه كثير من الطلاب ذوق الخوف و الإزعاج في تعليم أو تطبيق اللغة الثانية مخصوص اللغة العربية.

وجب المعلم إلى اعتبار الطالب انسان كاملا، و التعليم المبني على هذا لإ اعتبار يعني أن المعلم يجب ألا ينظر إلى ومشاعر طلبته و قدراتهم فقط، ولكنه يجب أن يفهم أيضا العلاقة بين طلبته و كيف أفعالهم الطبيعية، و رغبتهم في تعلم. وصل حقيقة أن الكبار دائما يخشون الموافق التعليمية الجديدة. و يخشون أن يبدوا كالأطفال في اتباع طرق التعلم الجديدة.^٦

وفي هذه المشكلات تختار الباحثة لبحث تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

ب. أسئلة البحث

انطلاقا من خلفية البحث , تكون أسئلة البحث كما يلي:

١. كيف تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق؟
٢. كيف فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق؟

ج. أهداف البحث

١. تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق
٢. يعرف عن فعالية تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق

^٦فريمان لارسن ديان، أساليب و مبادئ في تدريس اللغة. عائشة موسى سعيد (الرياض: جامعة مالك السعودية)

د. فوائد البحث

من الأهداف المذكورة في هذا البحث يفيد من النواحي , هما :

١- من الناحية النظرية

ومن الناحية النظرية فرجى الباحث أن يكون هذا البحث اسهاما ومساعدة للمتخصصين في اللغة المحتاجين إلى الفكرة العامة والتجربة العلمية التي يصعب عليهم حصولها.

٢- من الناحية التطبيقية

أ- للباحثة

تدريب حواس الباحثة كمرشحة لتدريس اللغة العربية في المدرسة.

ب- للمدرسة

أن يكون هذا البحث بعد إنجازه مرجعا من مراجع تدريس اللغة العربية خصوصا

في تعليم مهارة الكلام بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning)

هـ. فروض البحث

أن تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) لفعال مرتفع في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. بتطبيق المناسب و الحسن , يستطيع أن يساعد الطلاب ليتعلم اللغة العربية جيدا. و يطبقها أو يتكلمها بلا خوف أو ازعاج.

و. تحديد البحث

١- الحدود الموضوعية

تحدّد الباحثة الموضوع في هذا البحث "تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community

Language Learning) في تعليم مهارة الكلام "

٢- الحدود المكانية

واختار الباحثة البحث الفصل السابع (٧) في مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق

٣- الحدود الزمانية

ويحدّد الباحثة البحث في الشهر إبريل - مايو ٢٠١٦.

ز. الدراسات السابقة

الدراسة الأولى : (رحمة) تحت الموضوع "استخدام طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) لتحسين عملية التعليم في القواعد الإملائية بالمعهد العالي الإسلامي مالانق. وأسئلة البحث هي : (١) كيف تطبيق استخدام طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) لتحسين عملية التعليم في القواعد الإملائية بالمعهد العالي الإسلامي مالانق (٢) كيف فعالية استخدام طريقة تعلم اللغة الجماعي (Community Language Learning) لتحسين عملية التعليم في القواعد الإملائية بالمعهد العالي الإسلامي مالانق. واستخدمت الباحثة منهج النوعي (الكمي). وصلت الباحثة إلى: أن نتائج التلاميذ مزدهر من ٦٧,٥ - ٨١,٥ . ولذلك بمعنى أن فروض من هذا البحث مقبولا.

الدراسة الثانية : (ميمونة) تحت الموضوع "فعالية الألعاب الدورية في تعليم مهارة الكلام للتلاميذ المجموعة خير الأمة ٢٠ المتعليم المترلي (Homeschooling Group) في مالانق. وأسئلة البحث هي : (١) كيف تطبيق الألعاب الدورية في تعليم مهارة الكلام للتلاميذ المجموعة خير الأمة ٢٠ المتعليم المترلي (Homeschooling Group) في مالانق (٢) ما فعالية الألعاب الدورية في تعليم مهارة الكلام للتلاميذ المجموعة خير الأمة ٢٠ المتعليم المترلي (Homeschooling Group) في مالانق. واستخدمت الباحثة منهج التجريبي (الكمي). وصلت الباحثة إلى: أن نيحة الإحصائي ١٩ أكبر من نيحة المستوى المعنوي $1\% = 2,98$ وأكبار من نيحة المعنوي $5\% = 2,14$. ولذلك بمعنى أن فروض من هذا البحث مقبولا.

ح. تحديد المصطلحات

لإطار وجود السهولة في الفهم عن الموضوع يبين الباحث كل كلمة حتى لا يقع في ذهن القارئ سوء الفهم والاجتناب عن مختلفة مفهوم لموضوع في هذا البحث، فينبغي للباحث أن يوضح كل مصطلحات توضيحا تاما. وبدأ الباحث بالتفصيل مما يلي:

(١) طريقة : هي لغة بمعنى السيرة، أو الحالة، أو المذهب. وجمعها الطرائق، وأما طرق طرق جمع من الطريق. وقال العلماء الطريقة اصلاحا هي الكيفية أو الأسلوب الذي يختاره

المدرس ليساعد التلاميذ على تحقيق الأهداف التعليمية السلوكية، وهي مجموعة من الإجراءات والممارسات والأنشطة العلمية التي يقوم بها المعلم.

(٢) تعلم اللغة الجماعي: هو اسم يطلق على طريقة طورها شارليز أ. كوران (Charles A. Curran) و زملاؤه. و بعض العلماء يدعو هذه الطريقة هي طريقة تعلم اللغة الإرشاد(استشارة).^٧

(٣) مهارة الكلام : قال رشدي أحمد طعمية " والكلام في اللغة الثانية من المهارة الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين".^٨ وقال ايضا (Henri Guntur Tarigan) الكلام هو نشاط الإتصال. والإتصال هو تبديل الأفكار والآراء والمعلومات بين الشخصين او أكثر باستخدام الرموز الكلامي و غير كلامي.^٩

ط. هيكل البحث

أما هيكل البحث في هذا البحث كما يلي :

الفصل الاول : مقدمة، وتشمل على خلفية البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وتحديد البحث وتحديد المصطلحات ودراسة سابقة و هيكل البحث.

الفصل الثاني : الإطار النظري، يحتوي على مفهوم طريقة تعلم اللغة الجماعي و مفهوم عن تعليم مهارة الكلام.

الفصل الثالث : منهجية البحث، يحتوي على تصميم عن مدخل البحث ومنهجه، و متغيرات البحث ومجتمع البحث وعينته والبيانات و مصادرها، وأدوات البحث وجمع البيانات ومصادر البيانات وأسلوب تحليل البيانات.

الفصل الرابع : يتكون عن عرض البيانات وتحليلها هي انتاج من البحث التي تفتعل الباحثة.

⁷ Richard, J.C. & Rodgers, Approaches and Method in Language Teaching. (New York: Cambridge university)

^٨ رشدي احمد طعمة، المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، قسم ٢، ص ٤٨٧.

⁹ Henri Guntur Tarigan, *Pengajian Kompetensi Bahasa*, (Bandung: Angkasa 1990)

الفصل الخامس: يتكون عن مناقشته البحث هي علاقة بين انتاج البحث ونظرية التي تبينها في الفصل الثاني.

الفصل السادس: الإختتام هو نبذة من بحث الجامعي من الفصل الأول حتى الفصل الرابع و خلاصة من انتاج البحث.



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. طريقة تعلم اللغة الجماعي

١. مفهوم الطريقة تعلم اللغة الجماعي

تعلم اللغة الجماعي هو اسم يطلق على طريقة طورها شارليز أ. كوران (Charles A. Curran) و زملاؤه. و بعض العلماء يدعو هذه الطريقة هي طريقة تعلم اللغة الإرشاد(استشارة). كان كوران اختصاصيا في الإرشاد النفس و أستاذ لعلم النفس في جامعة لويولا (Loyola University) شيكاغو بالولايات المتحدة الأمريكية. يعرف تطبيق كوران لأساليب علم النفس الإرشاد على التعلم بإسم التعلم الإرشاد. و تمثيل طريقة تعلم اللغة الإرشاد استخدام التعلم الإرشادي في تدريس اللغات.^{١٠}

تدعو هذه الطريقة المعلم إلى اعتبار الطالب انسان كاملا، و التعليم المبني على هذا لإ اعتبار يعني أن المعلم يجب ألا ينظر إلى ومشاعر طلبته و قدراتهم فقط، ولكنه يجب أن يفهم أيضا العلاقة بين طلبته و كيف أفعالهم الطبيعية، و رغبتهم في تعلم. وصل حقيقة أن الكبار دائما يخشون الموافق التعليمية الجديدة. و يخشون أن يبدوا كالأطفال في اتباع طرق التعلم الجديدة.^{١١}

يشتشهد احيانا بطريقة التعلم اللغة الإرشادي في حقل تدريس اللغة كمثل "المذهب الإنساني" و بالإمكان أيضا العثور على روابط بين إجراءات طريقة التعلم اللغة الإرشادي و اجراءات التعلم ثنائي اللغة خصوصا. مجموعة الإجراءات ثنائية اللغة التي تسمى "التبدل اللغوي" (Language Alternation) أو "التحول في الشفرة اللغوية" (Code Switching). دعونا الآن تناقش ما تدين به طريقة تعلم اللغة الإرشادي لهذه التقاليد.^{١٢}

٢. نظرية طريقة تعلم اللغة الجماعي

¹⁰ Richard, J.C. & Rodgers, Approaches and Method in Language Teaching. (New York: Cambridge university)

^{١١} فريمان لارسن ديان، أساليب و مبادئ في تدريس اللغة. عائشة موسى سعيد (الرياض: جامعة مالك السعودية)

^{١٢} المراجع السابق

أ) النظرية اللغوية

استعمال هذه الطريقة المدخل الإجمالي (Hollistic Approach) عند النظري اللغوي. أما المدخل الإجمالي بين أن كل عملية التعلمية يعمل فيها الناس يعتمد عن المدى السلوكي و الذكائي.

ب) النظرية التعلمية

عند النظري التعلمي يستعمل هذه طريقة ذاتي الصفي (whole person) . أي وجب المدرس ليفهم الطلاب شعورهم، وفطنهم، وكيف علاقة مع زملائهم.

٣. أهداف الطريقة تعلم اللغة الجماعي

الغرض العام من استعمال طريقة تعلم اللغة الجماعي هي:^{١٣}

- ١) كفاءة مادة دراسية (يجعل الطلاب مقتدرا في استعمال اللغة الثانية جيدا).
- ٢) تطوير المساعدة المتبادلة والتعاون بين الطلاب
- ٣) ينعدم لطلاب ذوق الخوف و الإزعاج في تعليم أو تطبيق اللغة الثانية مخصوص اللغة العربية.

٤. أنشطة الطريقة و خطوة تدريسها

أما طرق في تعلم اللغة الجماعي قد بين كما يلي :

- ١) ترجمة
- ٢) تعامل المجموعة
- ٣) توثيق وتسجيل
- ٤) تحليل
- ٥) تبصّر و الملاحظة
- ٦) استماع
- ٧) المحادثة أو الحوار الحر^{١٤}

^{١٣} فريمان لارسن ديان، أساليب و مبادئ في تدريس اللغة. عائشة موسى سعيد (الرياض: جامعة مالك السعودية)

^{١٤} <http://www.liveisblablaba.blogspot.com.Community Language Learning>. (Diakses pada 18 April 2016, Pukul: 20.00 WIB)

٥. مميزات الطريقة و عيوبها

فائض الطريقة هي :

- (١) تطوير المساعدة المتبادلة والتعاون بين الطلاب
 - (٢) لترقية ثقة النفس الطلاب في تعليم اللغة الثانية
 - (٣) يستطيع أن يعتبر كلاما أو تسأل عن شيء ما تريد
- عيب الطريقة هي :

- (١) مفتاح النجاح الأولية في هذه الطريقة هي معلم أو مدرس
- (٢) يقابل المدرس و الطلاب مصاعب في عملية المسجل^{١٥}

ب. تعليم مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام و تعليم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء. ١٦ أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.^{١٧}

الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية كان الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ماخطرة بباله الافكار والشفوي. دون التعبير عن نفسه لايعرف الإنسان ما فكره وشعره. والكلام هو إحد المهارات اللغوية الاربعة الفعالية الانتجية وهي مهارة القراءة والاستماع والكتابة والكلام. والكلام هي تعتبر من أهمية المهارات بالنسبة الى اللغة الأجنبية وتعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبر

¹⁵ Larsen & Freeman, Techniques and Principles in language Teaching. (New York: Oxford university.1986)

^{١٦} مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، ج ٢، ص ٨٠٦

^{١٧} المرجع السابق، ج ١، ص ١٦٠.

والقائمون على هذا الميدان من أهم اهداف تعليم اللغة الأجنبية ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملى والطبقى في تعليم اللغة^{١٨}

قال رشدي أحمد طعمية " والكلام في اللغة الثانية من المهارة الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين".^{١٩} وقال ايضا (Henri Guntur Tarigan) الكلام هو نشاط الإتصال. والإتصال هو تبديل الأفكار والأراء والمعلومات بين الشخصين او أكثر باستخدام الرموز الكلامي و غير كلامي.^{٢٠}

فكانت مهارة الكلام هي المهارة الأساسية بعد مهارة الاستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي. الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم في مرادف الحديث اى أن الكلام عبارة عملية ذكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام تعتبر عملية انفعالية واجتماعيا، ومعنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ وينتهى باتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة في موقف اجتماعي.^{٢١}

وقد اتفق الشرح السابق بتعريفات علماء اللغة عن تعريف اللغة، منها : ما قال أحمد مختار عمر: "اللغة هي كل نطق أو كتابة أو إشارة يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم"، و مصطفى الغلايين قال في كتاب جامع الدروس: "اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم".^{٢٢}

لأن اللغة هي الكلام المنطوق لا الكلام المكتوب. هذه العبارة تدلنا إلى معرفة أن أساس اللغة هو الكلام. وتعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل كلام. ومهارة الكلام هو التعبير الشفوي باللغة العربية للاتصال اليومي. فالكلام يعتبر شيئا أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية. ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية.^{٢٣}

٢. أهداف تعليم مهارة الكلام

^{١٨} محمد كامل الناقفة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)، ص. ١٥١
^{١٩} رشدي احمد طعمة، المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، قسم ٢، ص ٤٨٧.

^{٢٠} Henri Guntur Tarigan, *Pengajian Kompetensi Bahasa*, (Bandung: Angkasa 1990)

^{٢١} محمد كامل الناقفة، المرجع السابق ، ص. ١٥٣

^{٢٢} مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، ط الاولى، (بيروت : المكتبة العصرية ٢٠٠٤) ص ٩

^{٢٣} محمد كامل الناقفة، المرجع السابق ، ص ١٥١

الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تتمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين. ولقد اشتدّت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية، وأن انتشرت الطريقة السمعية الشفوية وغيرها من طرق تولي المهارات الصوتية اهتمامها.^{٢٤} و مهارة الكلام مهمّة لأنّ الكلام أساس اللغة أو حقيقة اللغة هي الكلام.^{٢٥} و أنّ اللغة أساس صوتية، فقد تكلم الإنسان قبل أن يكتبها. الكلام مهارة إنتاجية، تتطلب من المتعلّم القدرة على إستعمال أصوات اللغة بصورة الصحيحة.^{٢٦}

أمّا أهداف مهارة الكلام عند دكتور فتحي علي يونس و دكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ

فهي:

١. أن ينطق الأصوات العربيّة نطقاً صحيحاً.
٢. أن يميّز الأصوات المتشابهة نطقاً.
٣. أن يميّز الحركات الطويلة و الحركات القصيرة.
٤. أن يستخدم التراكيب العربيّة الصحيحة عند التحدّث.
٥. أن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة.
٦. أن يدبّر حواراً مع أحد الناطقين بالعربيّة ويدبّر حواراً موضوع معيّن.^{٢٧}

وأمّا أهداف التعليم مهارة الكلام هي:

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة سليمة صحيحة.
٢. تشجيع الطلاب على الكلام.
٣. تصحيح الأخطاء الشفهية.
٤. ممارسة الكلام بالعربيّة.^{٢٨}

^{٢٤} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربيّة لغير الناطقين بها، (القاهرة: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٦٠

^{٢٥} عبد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربيّة، (باتونستار: جامعة الإسلامية الحكومية محمود يونس، ٢٠٠١)، ص. ٣٦

^{٢٦} محمد علي الخوالي، أساليب تدريس اللغة العربيّة، (الرياض: المملكة العربيّة السعوديّة، ١٩٨٣)، ص. ١٥

^{٢٧} فتحي علي يونس و عيد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربيّة للأجانب، (القاهرة: دار مكتبة و هبة، ٢٠٠٣ م)، ص: ٥٩-٦٢

^{٢٨} نفس المرجع، ص: ٦٣

ومن هذا نعرف أن مهارة الكلام هي القدرة على تكلم باللغة العربية صحيحا و فصيحاً، لأنّ أساس اللغة هو الكلام. و أهداف الأساسيّة هذه المهارة في تعليم اللغة العربيّة هي قدرة التلاميذ على نطق الأصوات العربيّة نطقاً صحيحاً و فصيحاً.

٣. طرق تعليم مهارة الكلام

طريقة التعليم مهارة الكلام هي الطريقة التي يستعمله المدرس لتعليم التلاميذ تصميم حركات في الكلام ليسهله في فهم الدرس ما قد يصعبه. من ثمّ أنّ أكثر طريقة التعليم مهارة الكلام تتكوّن من طريقة المباشرة و طريقة السمعية الشفوية أو الشفوية الأذنية

ونقسّم طريقة التعليم مهارة الكلام المذكورة إلى بعض أنواع و هي :

(١) طريقة الحكاية : هذه الطريقة يدبر الطلاب بأن يحكي بعض موضوع الحكاية على مواقع عليه في نفسه مباشرة في حياته المدرسية وخارج المدرسية .

(٢) طريقة المحادثة : و هذه الطريقة يدبر الطلاب للمحادثة بأصدقائه وزملائه بموضوع خاص الذي يوزعه المدرس في المدرسة

(٣) طريقة الإلقائية أو الخطبة : هذه الطريقة يقدر التلاميذ أن يدبر نفوسهم ليعبر ما في ذهنهم و عقولهم بلغتهم ويحدّث بعض موضوعات بتصميم حركة لغتهم بنظر إلى قاعدة اللغة العربيّة المناسبة والتصحيحة.^{٢٩}

٤. جوانب مهمة في تعليم مهارة الكلام

ثلاثة جوانب مهمة في تعليم مهارة الكلام عند رأي د. محمد كامل الناقة في كتابه "تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مدخله-طرق تعليمه" وهي:^{٣٠}

(١) النطق

(٢) المفردات

(٣) القواعد

٥. مشكلات في تعليم مهارة الكلام

²⁹ [http //Arabic field. Blogspot. Com/2009 /04/perencanaan. Program-pengajaran. Bahasa. Html](http://Arabic field. Blogspot. Com/2009 /04/perencanaan. Program-pengajaran. Bahasa. Html).
Telah Diakses tanggal 18 maret 2016

^{٣٠} محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)، ص. ١٥٩.

إن هناك عدة المشكلات التي قالها العلماء في تعليم الكلام، لا سيما تعليمه للدارسين غير الناطقين بالعربية. ومنها:

- (١) قليل من المدرسين من كان له حسن النطق وجودة الأداء في الكلام باللغة العربية، بل كان منهم من لم يستطيع التكلم بالعربية فصيحاً ومجوداً.^{٢١}
- (٢) أكثر الدارسين خائفون من الفشل ولا يجبن ارتكاب أية خطأ أو الظهور بمظهر الغباة أمام أقرئهم عندما تكلموا باللغة العربية أثناء التعليم.^{٢٢}
- (٣) عدم البيئة اللغوية التي تسجع الدارسين على التكلم باللغة العربية، حتى أنهم لا يجدون فرصة للتكلم أو حاله للمحادثة في البيئة حولهم أو في المدرسة.^{٢٣}
- (٤) إن الطريقة التعليمية التي يطبقها المدرس لا تفيد كثيراً للدارسين في تعبير الشفهي.^{٢٤}

ج. لمحة العامة عن المدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق

١. الجغرافي

اسمه التربية الإسلامية المقترحة وتأسست: مدرسة مؤسسة التعليم "سنن غيري" المتوسطة يختصر بمدرسة ياسبوري المتوسطة في الشارع جويو راهارجو رقم ٢٤٠-أ، ميرجوساري، لوك وآرو ، مالانق، جاوا شرق بإندونيسيا.

٢. التاريخ

إدراكاً منها لأهمية الشعور بالتنمية في مجال التعليم، الحكومة والمجتمع إقامة شراكات العمل الاضطلاع بالتنمية في الميدان التعليم، كمجموعة المنصوص عليها لائحة الحكومة رقم ٣٩ في عام ١٩٩٢. الآن أنه يبدو من الواضح أن مشاركة المجتمع المحلي في مجال التعليم مرتفع جداً. ثبت أن أكثر من ٧٠% من المدرسة والجامعة يملكهم المدني. بل أن المجتمع تطوورها من حيث الجودة و كمية من طراز مختلف ومستوى التعليم من أجل المشاركة في الحياة الفكرية للأمة.

^{٢١} جودت الركابي , طرق التدريس اللغة العربية، (دمشق سورية: دار الفكر، ١٩٨٦) ص. ٢٨

^{٢٢} محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى). ص. ١٧٩

^{٢٣} المراجع السابق ، ص. ١٥٦

^{٢٤} علي الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية . (القاهرة: دار الكتب العربي)

التحديات الحالية التي تواجه عالم التعليم بما في ذلك التعليم الديني معقدة على نحو متزايد. بالإضافة إلى مسألة تعزيز الموارد البشرية، فضلاً عن التوسع في التعليم وإضفاء الطابع الديمقراطي على التعليم. ومع مينكواتنيا مسألة جنوح الأحداث أو الانحطاط الأخلاقي لجيل الشباب في جميع النماذج أو المؤسسات أو المدارس الدينية كثيراً ما المتهم بعدم التمكن في تثقيف الأجيال الشابة نحو شخصية المتوقعة. بل وكثير من تودينجان الموجهة إلى المؤسسة في مؤسسة دينية معينة وفي نفس الوقت للمعلم للدين. ولذلك نحن نحاول أن السماح لهم بكسب ما يكفي لتحمل المعرفة بالدين مع القيم الدينية، لذلك فإنه من المتوقع أن يكون الجيل الذي تتمسك بقيم الإسلام وبيراخلاكول كريمة، سواء في الحياة الشخصية والاجتماعية.

استناداً إلى الواقع أعلاه، ثم مؤسسة الدين ادعى لتكون قادرة على تطوير وتحسين نوعية نفسه وفقاً لمتطلبات العصر والمجتمع، لأن هذه المؤسسة، لا سيما في عصر التحديث كما هو الآن، هو أكثر اتساعاً بدورها ومن المتوقع أن يثير كرامة الشعوب والأمم.

في هذه الحالة مؤسسة التعليم "سنن غيري" في إشارة ديتجين بيناجا الإسلامي قرار رقم: ٢٨ فيما يتعلق بالشروط والإجراءات لإنشاء المدارس الدينية الخاصة"، مصممة على تطوير وتعزيز دور اللجنة في العملية التي يجب أن تكون في المؤسسات الإسلامية مع إنشاء مؤسسة التعليم "سنن غيري" (مدرسة ياسبوري المتوسطة) في مالانق.

٣. نبذة عن المدرسة

هوية المدرسة

اسم المدرسة : مدرسة مؤسسة التعليم "سنن غيري" المتوسطة (مدرسة ياسبوري المتوسطة)

نيسم : ١٢١٢٣٥٧٣٠٠٢٠ :

نيسن : ٢٠٥٣٣٨٥٩ :

المؤسسة : المؤسسة التعليم "سنن غيري" مالانق

الحالة : القطاع الخاص (المدني)

العنوان : في الشارع جويو راهارجو رقم ٢٤٠-أ، ميرجوساري، لوك وأرو ، مالانق

رقم هاتف : (٠٣٤١) ٥٧٧ ٢٩٩ :

سنة التأسيس : ١٩٩٩ :

اعتماد : أ :

الوقت الدراسي : من الاثنين إلى السبت (٠٧,٠٠-١٤,٠٠)

٤. البيانات عن المعلمين والموظفين

(١) جدول البيانات عن المعلمين والموظفين

| رقم | اسم | عمل |
|-----|---|--------------|
| ١. | عبد الملك ، الماجستير NPP : 992021001 | رئيس المدرسة |
| ٢. | ابن توليجي ، الماجستير NPP : 992021002 | قسم المنهج |
| ٣. | محمد حافظ ، باكالوريا NPP : 992021003 | قسم الطلبة |
| ٤. | أتيكا يوليائي ، الماجستير | قسم العلاقات |

| | | |
|--------------------------|---|-----|
| العامة | NPP : 992021004 | |
| رئيسة المعمل التجريبي | اللي مستعدة ، الماجستير NPP : 992021005 | .٥ |
| رئيس المعمل الحاسوب | فاروق نور الرحمن ، باكالوريا NPP : 992021006 | .٦ |
| رئيسة المكتبة | ربيعة حسنية ، باكالوريا NPP : 992021007 | .٧ |
| معلم | سلامة ، الماجستير NPP : 992021008 | .٨ |
| معلم | دية لولوك ، باكالوريا NPP : 992021009 | .٩ |
| معلم | مهمية، باكالوري NPP : 992021010 | .١٠ |
| معلم | ليلى فتريا ، باكالوريا NPP : 992021011 | .١١ |
| معلم | نورهاياتي ، باكالوريا NPP : 992021012 | .١٢ |
| معلم | ريزا يوهانسية ، باكالوريا NPP : 992021012 | .١٣ |
| رئيس الإدارة | أحمد بحر الدين الشفعي ، الماجستير | .١٤ |

٥. المناهج والبرامج التعليمية

في التخطيط، هيكل المنهج الدراسي تحت إدارة شؤون المناهج حيث المهمة نظراً لرئيس شؤون المناهج الدراسية بما في ذلك

- (١) رصد أداء برنامج لتنمية مدرسة
 - (٢) تقسيم وظيفة المعلم وصياغة المواد الدراسي
 - (٣) المساعدة في تنفيذ وإدارة المناهج
 - (٤) تساعد في تنظيم أو الإشراف على السلسلة لمهمة المعلم
 - (٥) يساعد على تقييم نتائج أنشطة التعليم والتعلم
 - (٦) جمع النتائج في تنفيذ التعليم والتعلم
- هيكل المنهج الدراسي في مدرسة ياسبوري المتوسطة الاستخدام المؤسف لهيكل البرنامج بالتعليم الابتدائي والثانوي كمبدأ توجيهي. أنه نظراً لأن وجود مدرسة ياسبوري المتوسطة تحت إشراف كيميلاج مدينة مالانق.

في تنفيذ المواد الدراسي تكون مدرسة ياسبوري المتوسطة بمتراطة والكفاءة الحق في التعليم. تقويم التعليم هو وضع عدد الأيام الفعالية للمدرسة في عامة دراسية مع الأيام العطلة. و أما المواد الدراسي في مدرسة ياسبوري المتوسطة هي :

(٢) جدول المواد الدراسي

| No | Mata Pelajaran | Kelas | | | Keterangan |
|----|------------------|-------|----|-----|------------|
| | | I | II | III | |
| 1. | Al-Qur'an Hadits | 2 | 2 | 2 | |
| 2. | Aqidah Akhlaq | 2 | 2 | 2 | |
| 3. | Fiqih | 2 | 2 | 2 | |
| 4. | SKI | 2 | 2 | 2 | |

| | | | | | |
|-----|------------------|---|---|---|--|
| 5. | Bahasa Arab | 3 | 3 | 3 | |
| 6. | PPKN | 2 | 2 | 2 | |
| 7. | Bahasa Indonesia | 6 | 6 | 6 | |
| 8. | Matematika | 6 | 6 | 6 | |
| 9. | Fisika | 3 | 3 | 3 | |
| 10. | Biologi | 3 | 3 | 3 | |
| 11. | Ekonomi | 2 | 2 | 2 | |
| 12. | Geografi | 2 | 2 | 2 | |
| 13. | Sejarah | 2 | 2 | 2 | |
| 14. | Kertakes | 2 | 2 | 2 | |
| 15. | Penjaskes | 2 | 2 | 2 | |
| 16. | Bahasa Inggris | 3 | 3 | 3 | |
| 17. | TIK | 2 | 2 | 2 | |
| 18. | Bahasa Daerah | 1 | 1 | - | |
| 19. | BMQ | 3 | 3 | 3 | |

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

نظر لموضوع هذا البحث يعني تطبيق طريقة تعلم الجماعي في تعليم مهارة الكلام يبدو أن يهدف ذلك لتجريبي تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. وبالنسبة لهذا، يستخدم في هذا البحث المدخل الكمي مع نوع البحث التجريبي القبلي (البحث لا يستخدم الفرقة الضابطة).

في هذا البحث يستخدم التجريبي القبلي (Pre- Eksperiment)، ليس يسمى بالتجربة الحقيقية لأن هو البحث أن لا يستخدم المستقل الضابط و عينة البحث لا يختار بالإختلاط. حتى يجد المستقل الخارج مؤثر في صناعة المستقل التابع.³⁵

وكان تصميم التجريبية المستخدمة one group-pretest-posttest . في هذا البحث لا تستخدم فرقة ضابطة. هذا تصميم يفتعل بمقارنة نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي في مجموعات تجربي. النموذج المستخدم يتبين من الجدول التالي.³⁶

| | | |
|-------|-----|-------|
| X_1 | Y | X_2 |
|-------|-----|-------|

الشرح:

X_1 = الاختبار القبلي

Y = تداويا أو المنهج

X_2 = الاختبار البعدي

ب. متغيرات البحث

(¹) المتغير المستقل : تعلم اللغة الجماعي

³⁵ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2013). h. 109

³⁶ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rinea Cipta, 2010). h. 78

يسمى المتغير المستقل دافع أو في لغة إندونيسية معروف بالمتغير الحر. هو

يؤثر تغير عن المتغير التابع في البحث.^{٣٧}

(٢) المتغير التابع : تعليم مهارة الكلام

المتغير التابع هو المسبب ، أما في اللغة الإندونيسية يسمى بالمتغير المقيد.

جعل المتغير المقيد المسبب من المتغير المستقل.^{٣٨}

ج. مجتمع البحث وعينته

(١) مجتمع البحث

قال هاجر ، المجتمع قوبل من الفرقة الكبيرة الافرادية لديها معيار العام مساويا.^{٣٩}
يتكون مجتمع هذا البحث من الطلب بالمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق العام الدارس

.٢٠١٦-٢٠١٥

(٢) عينة البحث

كما قال صانارطا، عينة هي ضمن يختار بالأسلوب الخاص ليمثل به من جميع المجتمع.^{٤٠} في هذه الحالة يختار الباحث الطلاب في الفصل السابع (٧) مدرسة ياسبوري المتوسطة. نوع العينة المختارة في هذا البحث فهو العينة الهادفة. تصميم العينات يتم عن طريق أخذ موضوع لا يستند إلى الطبقات أو الإختلاط أو المجالات بل يستند إلى وجود الأهداف الخاصة. هذا الأسلوب متعود القيام بسبب بعض الاعتبارات، مثل الحد من الوقت والجهد والتكاليف بحيث أنها لا يمكن أن عينة كبيرة وبعيدة. بهذه الطريقة ممكن بشرط أن:

١. أخذ العينات يجب أن يستند إلى المعيار الخاص، وهي الخصائص الرئيسية للمجتمع.

٢. يتم عينة يأخذ كما أن هذا الموضوع التي تتضمن معظم الخصائص الموجودة في المجتمع.

٣. تحديد الخصائص يفعل بالضبط في دراسة السابقة^{٤١}.

³⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung:Alfabeta, 2013). h. 61

³⁸ Ibid.

³⁹ Purwanto, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar.2012). h. 241

⁴⁰ Ibid. 242

⁴¹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rinea Cipta,2010). h. 183

د. البيانات و مصادرها

- (١) الشخص : مصادر البيانات يتضمن من الإجابة الشفهية أو المكتوبة
 (٢) المكان : عرض البيانات كحالة المتحرك أو المستقر
 (٣) الورقة : مصادر البيانات يتضمن من حرف، و رقم، وصورة أو غيرها.^{٤٢}
 إن تصميم هذا البحث هو تصميم البحث التجريبي الذي يحتاج إلى البيانات الكمية و
 الكيفية. البيانات الكمية هي نتائج الإختبار من طلاب، والبيانات الكيفية هي الوصف و التفسير
 من تلك النتائج. فمن البيانات التي تحتاج بها الباحثة هي :

١- البيانات عن الحالات عملية التعليم مهارة الكلام في مدرسة ميدان التعليم المتوسطة
 جومبانق:

- (١) مقابلة مع المدرس اللغة العربية و الرئيس المدرسة (شخص)
 (٢) التوثق عن المدرسة (ورق)
 ٢- البيانات عن تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي فهي :
 (١) عملية التعليم اللغة العربية بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي (مكان-متحرك-
 أنشطة).
 ٣- البيانات عن فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي فهي:
 (١) نتيجة الإختبار(ورقة)
 (٢) نشيط الكلام الطلاب عند عملية التعليم (شخص)
 (٣) إجابة الطلاب عن الأسئلة من المدرس أو صديقهم(شخص)

ه. أدوات البحث

أدوات البحث في هذا البحث تتكون من :

- (١) توجيه المقابلة
 (٢) توجيه الملاحظة

⁴² Ibid. h. 172

(٣) سؤال الاختبار

(٤) شيك التمسيد لتثويق

و. جمع البيانات

أما جمع البيانات في هذا البحث تتكون من :

(١) المقابلة

تستخدم الباحثة مقابلة لتجمع البيانات في هذا البحث. المقابلة أداة هامة من أدوات جمع المعلومات والتعرف إلى مشكلات الأفراد واتجاهاتهم نحو القضايا المطروحة. وتعتبر المقابلة نوعاً من الاستبيان الشفهي.^{٤٣}

ويمكن تصنيف المقابلة من حيث طبيعة الأسئلة إلى نوعين:

- ١- المقابلة المقننة ويحتوى على أسئلة موضوعة سلفاً وبشكل دقيق ومحددة الإجابة.
 - ٢- المقابلة غير المقننة ويتصف هذا النوع من المقابلة بالمرونة والجرية التي تتيح للمفحوص التعبير بصورة تلقائية.
- واختار الباحث المقابلة المقننة وغير المقننة كلاهما لحصول المعلومات المهمة من المخبرين أدق وأبين. فكان المخبرون هم التلاميذ بفصل السابع ومدرسونهم ومعلموا اللغة العربية ورئيس المدرسة ميدان التعليم المتوسطة جومبانق.

(٢) الملاحظة

استخدام الباحث لجمع البيانات المباشرة. وهي هامة من وسائل جمع البيانات، ذلك لأنها تسهم إسهاماً أساسياً في الباحث الإجرائي صفى. وهناك معلومات يمكن للباحث أن تحصل عليها بالفحص المباشر. وإن الملاحظة كأسلوب للباحث يجب أن تكون مركزة بعناية وأن تكون موجهة لغرض محدد وأن تكون منظمة وأن تسجل بدقة وحرص.^{٤٤}

^{٤٣} سامي عريفيج و خالد حسين مصلح ومفيد نجيب حواشن في مناهج البحث العلمي وأساليبه، عمان الأردن: عد لاوي (١٩٩٩)، ص. ٥٤

^{٤٤} أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (الكويت : جامعة الكويت، ١٩٨٩)، ص.

٣) الاختبار

قالت سوهارسيمي أريكونتو إن الاختبار هو مجموعة من الأسئلة أو التمرينات المستعملة لقياس قدرة الشخص أو المجموعة في مهارة أو المعرفة أو الذكاء أو الملكة والقدرة^{٤٥}.

٤) التوثيق

عند اللغة التوثيق هو الورقة, المعنى الذي الأشياء المكتوب. ^{٤٦} في هذا البحث تحتج الباحثة اسلوب جمع البيانات بالتوثيق لترقية حصول الجمع البيانات.

ز. أسلوب تحليل البيانات

تستخدم الباحثة في هذا البحث طريقة الكمية بالمتغيرتين، وتستعمل الباحثة فيه التحليل الإحصائي الإستدلالي، وأما التحليل الإحصائي الإستدلالي في هذا البحث يتضمن الفصل التجريبية.

وتستخدم الباحثة المقياس المعدلي لتحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي، واستعان الباحثة في تحليل هذه النتائج مستعينا بالاختبار T .

ولتحليل تنمية مهارة الكلام لفصل تجريبي تقام الرموز التائي (t-test)

onegroup pretest and posttest التالي: ^{٤٧}

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

: الشرح

Md = المقياس معدلي من مقارنة نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي

xd = عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية (d-Md)

$\sum x^2 d$ = جملة التربيعي التنوعي

N = عدد الطلبة في المجموعة التجريبية

⁴⁵ Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, cet.Ke-1 (Malang, hilal pustaka,2007) hal.109

⁴⁶ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*,(Jakarta: Rinea Cipta,2010). h. 349-350

⁴⁷ Suharsimi Arikunto.2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta : Asdi Mahasatya. Hal 311-

d.b. = تحديد على N-1

أما الفروض من هذا الرمز يعني :

H_1 = توجد تأثير بين تعليم مهارة الكلام بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في الفصل التجري بالمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

H_0 = لا توجد تأثير بين تعليم مهارة الكلام بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في الفصل التجري بالمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق..

وبعد عرض البيانات وتحليلها, تلخص البيانات لمعرفة كيفية تعليم مهارة الكلام بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي, ولمعرفة نواحي الكلام التي يعالجها بطريقة تعلم اللغة الجماعي, ولمعرفة فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي لتنمية مهارة الكلام.

ح. إجراءات البحث

تتبع الباحثة في إجراءات البحثها هذه مراحل الثلاث التالية:

- (١) مرحلة التخطيط: تقوم الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع البحث ومركزته، و تصميمه ، وتحديد أدواته، ووضعت الدراسة السابقة التي لها علاقتها به.
- (٢) مرحلة التنفيذ : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات ، وتحليلها، ومناقشتها.
- (٣) مرحلة الإنهاء : في هذه المرحلة تكمل الباحثة بحثها بتغليفها و تجليدها. ثم تقدم للمناقشة للدفاع عنها، ثم تقوم بتعديلها ، و تصحيحها على أساس ملاحظات المناقشين.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: عرض البيانات

في هذا البحث يتكون من مجموعة واحدة من التجارب أي "الفصل السابع" دون استخدام مجموعة ضابطة. عدد العينات في هذا البحث ١٦ طالبا. لمشاهدة البيانات من فئة من تجارب يتبين في الملاحق.

وفي حين البيانات التي يتواجد عليها من هذا البحث ينقسم إلى ثلاثة أقسام، هي:

- (١) البيانات عن وصف في تنفيذ خطة التعليم باستخدام طريقة تعلم اللغة الجماعي في المادة "أسرة". تستخدم الباحثة البيانات في شكل وثائق لشرح كيفية تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في التعليم مهارة الكلام في في فصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.
- (٢) البيانات من نتائج مهارة الكلام التي اكتسبها من خلال اختبار الكلام لطلاب في فصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. تستخدم هذه البيانات لتعريف فعالية تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام في فصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

سيقدم الشرح التفصيل من هذه البيانات التي قد تقدمها الباحثة كالتالي.

أ. تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي

١. الوصفي عن تنفيذ التعليم

وهناك ثلاثة الإجراءات التي يجب أن تمرها الباحثة لتنفيذ التعليم في هذا البحث ، إلا وهي:

(١) المقياس قبل التجربة (Pre Experiment Measurement)

هو أن هذه المرحلة يكون مع الاختبار القبلي، الاختبار يستخدم بالاختبار الشفوية التي تؤلف الباحثة من مادة "أسرة". في وقت الاختبار القبلي كان الطلاب يقلق لأنه لم

إجراء كهذا الاختبار الشفوية بمعلمهم. أسئلة لاختبار مأخوذة من مادة اللغة العربية وهي أسرة.

(٢) الخطوة (Treatment)

بعد نعرف عن قدرة الطلاب عن طريق الاختبار القبلي، ثم عقد الباحثة الخطوة هي تعليم مهارة الكلام بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في فصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. أما خطوة التي أجريت في "الفصل السابع" كما يلي:

أ. يتلوى الطلاب مدرسا الذين تساعدهم بلغتهم عند تحدث. في وقت صنع الدائرة جو الفصول الدراسية ضجة قليلة لأن صعوبة لإعداد الطلاب. ولكن الباحثة في محاولة لتخصيصهم لأن الوقت تملكها ليس بكثير. كثير من الطلاب يسأل الباحثة، لماذا لا تستخدم باحثة الطريقة عادة كما يستخدم مدرسهم؟. والباحثة تجيب كما لتجعل بيئة من تعليم اللغة العربية متعة والتواصلية. ولكن مع مرور الوقت بدأ أن تعتاد على عملية التعلم بهذه الطريقة.

ب. إعطاء الموضوع لتناقش الطلاب مع زملائهم. تعطى الباحثة الموضوع الذي يتعلق مع المواد التي تعلمهم، أي أسرة. لأن هذه المواد قد علموا، حتى كثير من الطلاب يوجب با "الأسرة"، ولكن هناك بعض الطلاب الذين يندهشون للإجابة.

ج. في وقت الطلاب يريدون ليتكلم وأنه لا يعرف كيف التعبير عنها باللغة العربية، ثم وجب طالب ليسئل على الباحثة استخدام لغتهم الخاصة (لغة إندونيسي) كيف أن تكلمها باللغة العربية. في الوقت الحاضر هناك عملية التعليم، حيث هناك الطلاب الذين يريدون أن يذكروا عبارة باللغة العربية التي تنص على ما يلي "saya pergi ke rumah nenek" ثم الباحث يساعد الطلبة، لأن كلمات "saya pergi" قد نعرفهم، ثم تساعد الباحثة في ترجمة " ke rumah nenek" يعني "إلى بيت الجد" وطلب جميع الطلاب إلى تقليد ما تلفظ الباحثة.

- د. سائل التي تلفظ بها أحد الطلاب كان يسمع من الطلاب الآخر، وهذا يعطي معنى للعبارة/الجملة التي حصلت عليها الطلاب من الباحثة. عندما سئل طالب آخر كما ذكر أعلاه ومن المؤكد أن يستمع مرة أخرى قبل الطلاب من غيرهم. وذلك عندما يبدأون أن يكتبوا هذه الكلمات في ذاكرتهم. لأن هناك بعض الطلاب الذين مخجولة ليسأل حيث أنها الاستماع إليها وحاولوا إخضاعهم، يتضح عند الباحثة طرح أسئلة عليهم، يستطيعون لإجابة عليه رغم عدم طلاقة كالطلاب الذين تجرأون ليستلون. ويتم هذا النشاط مرارا وتكرارا حيث أنه يمكن أن يكتب هذه الكلمات في ذاكرتهم.
- هـ. الطلاب الذين أجابوا على هذا السؤال وجب عليهم ليسئل الباحثة وبعد الحصول على الإجابات، العبارات/الجملة التي يوجد من الباحثة وجب عليه يلفظها في أمام الفصل. ويتم أيضا هذه العملية مرارا وتكرارا.
- و. الخطوة الآخرة تقسيم باحثة الطلاب إلى أربع مجموعات لإجراء المحادثة التبدلة. تفاصيل من تقسيم المجموعات كما يلي:

(٣) جدول فرقة التعليم

| الفرقة الأولى | الفرقة الثانية |
|------------------------|------------------------|
| ١. فاجر عرفيان | ١. ماهيسا عفيف زمري |
| ٢. يانا أغاتا فوتري | ٢. شفاء نور الأبصار |
| ٣. ريسكا عالية | ٣. أوكتانيا تري وحيو |
| ٤. نديا سلسبيلة | ٤. كانيسا إيرما رمضاني |
| الفرقة الثالثة | الفرقة الرابعة |
| ١. محمد هادي ويجاكصانو | ١. راكي أمر إسموكو |
| ٢. ستوفاني مولانا | ٢. روسا ديستيار |

| | |
|----------------------|---------------------|
| ٣. أوكي وحيو فراتاما | ٣. نور الحسنة |
| ٤. إستيك نور حليلة | ٤. إيفي هيرليناواتي |

في اللقاء البعدي وجب لكل فرقة لكتابة ثلاث جمل بسيطة عن أسرة في اللغة العربية وإندونيسيا. ثم طالب واحد يلفظها بالإندونيسي أمام الفصل، والفرقة الأخرى المسؤولة عن ترجمة إلى اللغة العربية وفقا لفهمهم. وسئل كل فرقة لترجمة والباحثة مع فرقة التي جعلت السؤال سيتم تصحيح الإجابة حق أو خطأ. ويتم أيضا هذه الخطوة من الفرقة الأخرى.

أثناء البحث في الميدان، هذا الإجراء يمكن أن يتم إلا بقدر ٥ × اللقاءات بالمدة ٢ × ٤٥ دقيقة. لأن درس اللغة العربية في التنفيذها اللقاءان في الأسبوع. أما بالنسبة لجدول أعماله تستطيع أن ترى الجدول في الملاحق.

٣) المقياس بعد التجربة (Post Experiment Measurement)

أن هذه المرحلة يكون مع الاختبار البعدي ، الاختبار يستخدم بالاختبار الشفوية التي تؤلف الباحثة من مادة "أسرة". في وقت الاختبار ليس كان مثل الاختبار القبلي، يستطيعون أن يوجيبوا على الأسئلة بسهولة والحماس. لأسئلة الاختبار مأخوذة من مادة اللغة العربية هي "أسرة".

المواد الدراسي المقدمة في وقت التجربة هي مواد دراسي التي موجودة في المنهج الدراسي
المستوى ٢ لتعليم اللغة العربية في المدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق، إلا وهي:

الدرس الثالث

الأسرة

مفردات

| | |
|--------------|---------------|
| أخوي | أسرة |
| اسمك | اسم |
| اسمك | اسمه |
| أختي | اسمها |
| تذاكر | أب |
| نشاط | أبي |
| أخوك الكبير | أم |
| أختك الصغيرة | أمي |
| الحكومية | غرفة المذاكرة |
| ابنة | ابن |

عائشة : يا زينب ! انظري إلى هذه الصورة ، هذه أسرتي :

هذه أمي اسمها حسنة ، هي تقرأ القرآن

زينب : هل أمك مدرسة؟

عائشة : نعم، هي مدرسة في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية

زينب : من هذا؟ وماذا يعمل؟

عائشة : هذا أبي اسمه عبد الله ، هو يقرأ القرآن أيضا

زينب : هل هو مدرس أيضا؟

عائشة : نعم، هو هو مدرس أيضا. هو يعلم اللغة العربية

زينب : اين يعلم أبوك يا عائشة؟

عائشة : هو يعلم بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

زينب : اين أخوك الكبير و أختك الصغيرة يا عائشة؟ أنا لم أنظر هنا !

عائشة : أخي الكبير يذاكر الدروس في غرفة المذاكرة. وأختي الصغيرة تساعد أمي في

المطبخ

زينب : أخوك الكبير ولد نشيط و أختك الصغيرة بنت نشيطة ايضا.

تركيب

| | | |
|-----------|-------------|---------------------------------|
| ما اسمك؟ | اسمي | صالح اسحاق أحمد الياس |
| ما اسمكِ؟ | اسمي | فاطمة عائشة فريدة آمنة |
| هذا | أبي أخي | اسمه اسماعيل اسمه ابراهيم |
| هذه | أمي أختي | اسمها زينب اسمها زهرة |

ب. فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي

البيانات من نتائج مهارة الكلام التي اكتسبها من خلال اختبار الكلام لطلاب في فصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. تستخدم هذه البيانات لتعريف فعالية تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام في فصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

قبل تبين الباحثة نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي الطلاب في الفصل السابع، هنا جدول الذي وصف عن معيار في تقويم الاختبار القبلي أو الاختبار البعدي. أما بالنسبة لاختبار الشفوي يتحدث العربية والاختبار القبلي والاختبار البعدي دليل التقويم على النحو التالي:

- (أ) الطلاب قادرين على الحوار الحر عن الأسرة مع قواعد اللغة الصحيحة.
- (ب) قادرا على الإجابة، وتقديم الأسئلة التي تتعلق بالأسرة في جملة بسيطة مع حسن وصحيح.
- (ت) قادرا على جعل جملتين بسيطتين استناداً إلى الصور المتصلة بالأسرة مع حسن وصحيح.
- مع المعايير التالية:

(٤) جدول معيار التقدير

| Nilai | Tata Bahasa |
|-------|---|
| 30-35 | Kesalahan gramatika sedikit sekali bahkan tidak ada |
| 20-29 | Terjadi kesalahan gramatika tetapi tidak terjadi kaburnya arti |
| 10-19 | Kesalahan gramatika yang menyebabkan kaburnya arti |
| 1-9 | Kesalahan gramatika yang menyebabkan sulit dipahami |
| Nilai | Karakter Ujaran |
| 21-30 | Sedikit sekali kesalahan ujaran yang muncul |
| 20-29 | Kesalahan ujaran lebih terlihat tapi masih bisa dipahami |
| 10-19 | Terdapat kesalahan ujaran lebih banyak dan tidak dapat dipahami |
| Nilai | Kefasihan/kelancaran |
| 30-35 | Kelancaran berbicara siswa sama dengan penutur asli |
| 20-29 | Tempo berbicara terlihat sedikit berkurang karena masalah kebahasaan |
| 10-19 | Antara tempo dan kelancaran makin terpengaruh oleh masalah kebahasaan |
| 1-9 | Selalu mengulang-ulang(ragu), siswa terkadang terpaksa diam karena |

| |
|---------------------|
| keterbatasan bahasa |
|---------------------|

(٥) جدول الإرشاد لتقدير الاختبار القبلي

| No. | Nama | Nilai Pretest | | | Skor |
|-----|--------|---------------|--------------------|--------------------------|------|
| | | Tata Bahasa | Karakter ujaran | Kelancaran/ Kefasihan | |
| 1. | Aminah | 35 | 30 | 30 | 95 |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| 5. | | | | | |

(٦) جدول الإرشاد لتقدير الاختبار البعدي

| No. | Nama | Nilai Posttest | | | Skor |
|-----|--------|----------------|--------------------|--------------------------|------|
| | | Tata Bahasa | Karakter ujaran | Kelancaran/ Kefasihan | |
| 1. | Aminah | 35 | 30 | 35 | 100 |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| 5. | | | | | |

(٧) جدول عن معيار الدرجة في نتيجة الإختبارين

| التقدير | النتيجة | الرقم |
|---------|---------|-------|
| جيد جدا | ١٠٠-٩٠ | ١ |

| | | |
|--------------------|-------|---|
| جيد | ٨٩-٧٦ | ٢ |
| مقبول | ٧٥-٧٠ | ٣ |
| ناقص | ٦٩-٥١ | ٤ |
| ضعيف ^{٤٨} | ٥٠-١ | ٥ |

١. نتائج الاختبار القبلي

بعد أن نعرف كيف معيار لتقدير الاختبار القبلي و البعدي ، الباحثة ستبين عن نتائج الاختبار القبلي في الفصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة (الفصل التجري).

(٨) جدول نتائج الاختبار القبلي

| رقم | اسم | نتائج الاختبار القبلي | | | درجة | تقدير |
|-----|---------------------|-----------------------|-----|------------|------|--------|
| | | تركيب | نطق | طلق اللسان | | |
| ١. | إيفي هيرليناواتي | ٢٥ | ٢٥ | ٢١ | ٧١ | مقبول |
| ٢. | فاجر عرفيان | ٢٥ | ٢٤ | ٢٢ | ٧١ | مقبول |
| ٣. | إستيكة نور حليلة | ٢٢ | ٢٥ | ٢١ | ٦٨ | ناقص |
| ٤. | كانيسا إيرما رمضاني | ٢٦ | ٢٩ | ٢٠ | ٧٥ | مقبول |
| ٥. | ماهيسا عفيف زمري | ٢١ | ٢٨ | ٢٥ | ٧٦ | جيد |
| ٦. | محمد هادي ويجاكسانو | ٣٢ | ٣٠ | ٢٩ | ٩١ | جيد جد |
| ٧. | نديا سلسيلة | ٢٤ | ٢٣ | ٢٥ | ٧٢ | جيد |
| ٨. | نور الحسنة | ٣٣ | ٣٠ | ٢٧ | ٩٠ | جيد جد |

⁴⁸Ditetapkan berdasarkan nilai KKM bahasa Arab di MTs Yaspuri Malang.

| | | | | | | |
|-----|-------------------|----|----|----|-------|-------|
| ٩. | أوكي وحيو فراتاما | ١٨ | ١٨ | ١٩ | ٥٥ | ناقص |
| ١٠. | أوكتانيا تري وحيو | ٢٢ | ٢١ | ١٩ | ٦٢ | ناقص |
| ١١. | راكي أمر إسموكو | ١٥ | ٢٠ | ١٥ | ٥٠ | ناقص |
| ١٢. | ريسكا عالية | ١٩ | ٢٣ | ٢٢ | ٦٤ | ناقص |
| ١٣. | روسا ديستيار | ٢٢ | ٢٠ | ٢٠ | ٦٢ | ناقص |
| ١٤. | ستوفاني مولانا | ٢٧ | ٢٥ | ٢٣ | ٧٥ | مقبول |
| ١٥. | شفاء نور الأبصار | ٢٢ | ٢٢ | ١٩ | ٦٣ | ناقص |
| ١٦. | يانا أغاتا فوتري | ٢٠ | ٢٠ | ٢١ | ٦١ | ناقص |
| | جملة | | | | ١١٠,٦ | |
| | معدلة | | | | ٦٩,١٢ | |

٢. نتائج الاختبار البعدي

بعد أن نعرف عن نتائج الاختبار القبلي ، الباحثة ستبين عن نتائج الاختبار البعدي في الفصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة (الفصل التجري).

(٩) جدول نتائج الاختبار البعدي

| رقم | اسم | نتائج الاختبار البعدي | | | درجة | تقدير |
|-----|---------------------|-----------------------|-----|------------|------|--------|
| | | تركيب | نطق | طلق اللسان | | |
| ١. | إيفي هيرليناواتي | ٢٦ | ٣٠ | ٢٤ | ٨٠ | جيد |
| ٢. | فاجر عرفيان | ٢٧ | ٣٠ | ٢٥ | ٨٢ | جيد |
| ٣. | إستيكي نور حليلة | ٢١ | ٢٤ | ٢٠ | ٦٥ | ناقص |
| ٤. | كانيسا إيرما رمضاني | ٢٧ | ٣٠ | ٢٤ | ٨١ | جيد |
| ٥. | ماهيسا عفيف زمري | ٢٢ | ٢٩ | ٢٥ | ٧٦ | جيد |
| ٦. | محمد هادي ويجاكسانو | ٣٢ | ٣٥ | ٣٠ | ٩٧ | جيد جد |
| ٧. | نديا سلسيلة | ٢٢ | ٢٧ | ٢٢ | ٧١ | مقبول |

| | | | | | |
|--------|-------|----|----|----|-----------------------|
| جيد جد | ٩٣ | ٣٠ | ٣١ | ٣٢ | ٨. نور الحسنه |
| ناقص | ٦٥ | ٦٠ | ٢٤ | ٢١ | ٩. أوكي وحيو فراتاما |
| مقبول | ٧٠ | ٢٢ | ٢٤ | ٢٤ | ١٠. أوكتانيا تري وحيو |
| مقبول | ٦٠ | ١٩ | ٢١ | ٢٠ | ١١. راكي أمر إسموكو |
| جيد | ٧٦ | ٢٥ | ٢٦ | ٢٥ | ١٢. ريسكا عالية |
| مقبول | ٦٨ | ٢١ | ٢٥ | ٢٢ | ١٣. روسا ديستيار |
| جيد | ٧٧ | ٢٤ | ٢٦ | ٢٧ | ١٤. ستوفاني مولانا |
| مقبول | ٧١ | ٢٢ | ٢٥ | ٢٤ | ١٥. شفاء نور الأبصار |
| مقبول | ٧٠ | ٢١ | ٢٤ | ٢٥ | ١٦. يانا أغاتا فوتري |
| | ١٢٠,٢ | | | | جملة |
| | ٧٥,١٢ | | | | معدلة |

وبعد معرفة بيان نتائج الإختبار القبلي والبعدي للفصل السابع (الفصل التجري) فقدمت الباحثة المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي لتلك الفصل. المقارنة كما يلي:

(١٠) جدول المقارنة الإختبار القبلي والبعدي

| رقم | الاختبار القبلي | الاختبار البعدي | التنوعي | |
|-----|-----------------|-----------------|--------------|----------------|
| | | | $D(x_2-x_1)$ | $D(x_2-x_1)^2$ |
| | X_1 | X_2 | | |
| ١ | ٧١ | ٨٠ | ٩ | ٨١ |
| ٢ | ٧١ | ٨٢ | ١١ | ١٢١ |
| ٣ | ٦٨ | ٦٥ | ٣- | ٩ |
| ٤ | ٧٥ | ٨١ | ٦ | ٣٦ |

| | | | | |
|--------------|------------|--------------|----------|----------|
| - | - | ٧٦ | ٧٦ | ٥ |
| ٣٦ | ٦ | ٩٧ | ٩١ | ٦ |
| ١ | ١- | ٧١ | ٧٢ | ٧ |
| ٩ | ٣ | ٩٣ | ٩٠ | ٨ |
| ١٠٠ | ١٠ | ٦٥ | ٥٥ | ٩ |
| ٦٤ | ٨ | ٧٠ | ٦٢ | ١٠ |
| ١٠٠ | ١٠ | ٦٠ | ٥٠ | ١١ |
| ١٤٤ | ١٢ | ٧٦ | ٦٤ | ١٢ |
| ٣٦ | ٦ | ٦٨ | ٦٢ | ١٣ |
| ٤ | ٢ | ٧٧ | ٧٥ | ١٤ |
| ٦٤ | ٨ | ٧١ | ٦٣ | ١٥ |
| ٨١ | ٩ | ٧٠ | ٦١ | ١٦ |
| ٨٨٦ | ٩٦ | ١٢٠٢ | ١١٠٦ | |
| $\sum d^2 =$ | $\sum d =$ | $X_2 ٧٥, ١٢$ | $٦٩, ١٢$ | $N = ١٦$ |
| | | $=$ | $X_1 =$ | |

المبحث الثاني: تحليل البيانات

أ. تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي

أما خطوة بالتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي التي تعمل في "الفصل السابع" كما يلي:

(١) يتلوى الطلاب مدرسا الذين تساعدهم بلغتهم عند تحدث

٢) إعطاء الموضوع لتناقش الطلاب مع زملائهم. تعطى الباحثة الموضوع الذي يتعلق مع المواد التي تعلمهم، أي أسرة.

٣) في وقت الطلاب يريدون ليتكلم وأنه لا يعرف كيف التعبير عنها باللغة العربية، وجب طالب ليستل على الباحثة باستخدام لغتهم الخاصة (لغة إندونيسي) كيف أن تكلمها باللغة العربية.

٤) وجب لطلاب يلفظ العبارات/الجملة التي يوجد من الباحثة في أمام الفصل. ويتم أيضا هذه العملية مرارا وتكرارا.

٥) الخطوة الآخرة تقسيم باحثة الطلاب إلى أربع مجموعات لإجراء المحادثة التبدلة. استنادا إلى واقع الحالة، قد يحدث تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام للفصل السابع وفقا للإجراء الذي قد تمزج الباحثة يجمع بين نظرية الطريقة تعلم اللغة الجماعي ونظرية التعليم مهارة الكلام.

ولكن هناك القيد في التنفيذها، وبالتالي يسبب الباحثة صعوبة في القيام بهذه البحث، وهو: لم تؤدي خطوتان لتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي استنادا إلى نظرية طريقة تعلم اللغة الجماعي المكتوبة في الفصل الثاني من هذا البحث، أن عملية التسجيل والتحليل. هذا بسبب ضيق الوقت للبحث. لأن قد تؤدي هذا في المستوى الثاني في شهر مايو الذي يقترب على الاختبار الإتهائي. وتطبيق هذه الطريقة تحتج إلى الكثير من التكرار لكل مراحلها، حتى لا جميع مراحل يمكن أن تقوم به الباحثة بسبب المهلة الزمنية.

ب. فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي

وبعد معرفة بيان نتائج الإختبار القبلي والبعدي للفصل السابع (الفصل التجري)فقدمت الباحثة المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي لتلك الفصل. المقارنة كما يلي:

(١) الجدول المقارنة الإختبار القبلي والبعدي

| رقم | الاختبار القبلي | الاختبار البعدي | التنوعي |
|-----|-----------------|-----------------|----------------|
| | | | $D(x_2-x_1)^2$ |

| | | X_2 | X_1 | |
|-----|----|-------|-------|----|
| 81 | 9 | 80 | 71 | 1 |
| 121 | 11 | 82 | 71 | 2 |
| 9 | 3- | 60 | 68 | 3 |
| 36 | 6 | 81 | 70 | 4 |
| - | - | 76 | 76 | 0 |
| 36 | 6 | 97 | 91 | 6 |
| 1 | 1- | 71 | 72 | 7 |
| 9 | 3 | 93 | 90 | 8 |
| 100 | 10 | 60 | 00 | 9 |
| 64 | 8 | 70 | 62 | 10 |
| 100 | 10 | 60 | 00 | 11 |
| 144 | 12 | 76 | 64 | 12 |
| 36 | 6 | 68 | 62 | 13 |
| 4 | 2 | 77 | 70 | 14 |
| 64 | 8 | 71 | 63 | 10 |
| 81 | 9 | 70 | 61 | 16 |

| | | | | |
|---------------------|------------------|-----------------------|----------------------------|----------|
| ٨٨٦ $\sum d^2 =$ | ٩٦ $\sum d =$ | ١٢٠٢ $X_2 = ٧٥,١٢$ | ١١٠٦ $٦٩,١٢$ $X_1 =$ | $N = ١٦$ |
|---------------------|------------------|-----------------------|----------------------------|----------|

عند تحليل البيانات استخدام الباحثة في هذا البحث طريقة الكمية بالمتغيرتين، وتستعمل الباحثة فيه التحليل الإحصائي الإستدلالي ، وأما التحليل الإحصائي الإستدلالي في هذا البحث يتضمن الفصل التجريبية. وتستخدم الباحثة المقياس المعدلي لتحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي، واستعان الباحثة في تحليل هذه النتائج مستعينا بالاختبار T . ولتحليل تنمية مهارة الكلام لفصل تجريبي تقام الرموز التائي (*onegroup pretest and posttest- (t-test)* التالي: ^{٤٩}

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

الشرح :

$$Md = \frac{\sum d}{N} = \frac{96}{16} = 6$$

$$\begin{aligned} \sum x^2 d &= \sum d^2 - \frac{(\sum d)^2}{N} \\ &= 886 - \frac{96^2}{16} \\ &= 886 - \frac{9216}{16} \\ &= 886 - 576 \end{aligned}$$

$$\sum x^2 d = 310$$

$$d.b. = N-1 = 16-1 = 15$$

بعد أن نعرف كل عدد الذي يحتاج لنحتسب درجة t ، الخط البعد يعني لنطلب درجة t باستخدام الرمز كما قد بينت الباحثة في الفصل الثالث.

⁴⁹ Suharsimi Arikunto.2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta : Asdi Mahasatya. Hal 311-312

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$= \frac{6}{\sqrt{\frac{310}{16(16-1)}}}$$

$$= \frac{6}{\sqrt{\frac{310}{240}}}$$

$$= \frac{6}{\frac{17,61}{240}}$$

$$= \frac{6}{0,07}$$

$$t_0 = 8,57$$

$$d.b. = N-1 = 16-1$$

$$= 15 = t.s 0.01 = 2.95$$

$$= t.s 0,05 = 2.13$$

من الجدول السابق، وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = 8,75 ثم قامت الباحثة بتعيين t -table ثم بحثت الباحثة نتيجة في القائمة الحرة (Defree of freedom) من t -table فوجد أن نتيجة = 2,95 في المستوى المعنوي 1%، ثم 2,13 في المستوى المعنوي 5%. ولأنّ نتيجة t الإحصائي = 8,75 أكبر من نتيجة المعنور 1% = 2,95 وكذلك من نتيجة المعنوي 5% = 2,13، وكذلك بمعنى أن H_0 مردود و H_1 مقبول أو فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام طريقة تعلم اللغة الجماعي لها آثار لترقية تعليم مهارة الكلام.

الفصل الخامس

المناقشة

١. تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام

وقد بينت الباحثة في الفصل الرابع السابق عن كيفية لتطبيق طريقة تعلم اللغة

الجماعي في تعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة.

حيث جميع الإجراءات التي أجراها الباحثة قد تصميمها وتناسبها لنظرية التعليم التي

تمزج الباحثة مع نظرية طريقة تعلم اللغة الجماعي. في الفصل الثاني وقد وصف الأغراض

والإجراءات في تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي على التالي.

الغرض العام من استعمال طريقة تعلم اللغة الجماعي هي:^{٥٠}

(١) كفاءة مادة دراسية (يجعل الطلاب مقتدرا في استعمال اللغة الثانية جيدا).

(٢) تطوير المساعدة المتبادلة والتعاون بين الطلاب

(٣) ينعدم لطلاب ذوق الخوف و الإزعاج في تعليم أو تطبيق اللغة الثانية مخصوص اللغة العربية.

أما طرق في تعلم اللغة الجماعي قد بين كما يلي :

(١) ترجمة

(٢) تعامل المجموعة

(٣) توثيق

(٤) تحليل

(٥) تبصّر و الملاحظة

(٦) استماع

(٧) المحادثة أو الحوار الحر^{٥١}

^{٥٠}فريمان لارسن ديان، أساليب و مبادئ في تدريس اللغة. عائشة موسى سعيد (الرياض: جامعة مالك السعودية)

^{٥١} <http://www.liveisblablabla.blogspot.com.Community Language Learning.> (Diakses pada 18 April 2016, Pukul: 20.00 WIB)

إذا كان قد عرف كيف التوضيح الباحثة فيما يتعلق بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في الفصل السابع، فتلك الإجراء قد وفقا و مناسبا بالنظرية التعليم طريقة تعلم اللغة الجماعي.

٢. فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام

أما الفروض من هذا الرمز يعني :

H_1 = توجد تأثير بين تعليم مهارة الكلام بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في الفصل التجري بالمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

H_0 = لا توجد تأثير بين تعليم مهارة الكلام بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في الفصل التجري بالمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

وبعد عرض البيانات وتحليلها، تلخص البيانات لمعرفة فعالية طريقة تعلم اللغة الجماعي لتنمية مهارة الكلام. البيانات التي تقدمها الباحثة أن H_0 مردود و H_1 مقبول أو فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام طريقة تعلم اللغة الجماعي فعالية لترقية تعليم مهارة الكلام في الفصل التجري بالمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

الفصل السادس

الإختتام

أ. خلاصة البحث

والخلاصة هي الجزء الأخير في إعداد البحث العلمي ينبغي أن تعمل بها الباحثة. بعد القيام بالبحث في الفصل السابع بالمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق بتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام ، ثم وصلت الباحثة إلى استنتاج الأخير. كما يلي:

١. أما خطوة بالتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي التي تعمل في "الفصل السابع" كما يلي:

- (١) يتلوى الطلاب مدرسا الذين تساعدهم بلغتهم عند تحدث
- (٢) إعطاء الموضوع لتناقش الطلاب مع زملائهم. تعطى الباحثة الموضوع الذي يتعلق مع المواد التي تعلمهم، أي أسرة.
- (٣) في وقت الطلاب يريدون ليتكلم وأنه لا يعرف كيف التعبير عنها باللغة العربية، وجب طالب ليسئل على الباحثة باستخدام لغتهم الخاصة (لغة إندونيسي) كيف أن تكلمها بالغة العربية.
- (٤) وجب لطلاب يلفظ العبارات/الجملة التي يوجد من الباحثة في أمام الفصل. ويتم أيضا هذه العملية مرارا وتكرارا.

(٥) الخطوة الآخرة تقسيم باحثة الطلاب إلى أربع مجموعات لإجراء المحادثة التبدلة.

٢. طريقة تعلم اللغة الجماعي يستطع فعالية لترقية تعليم مهارة الكلام الطلاب في الفصل السابع مدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق. يستند إلى أن كسب النتيجة المعدلة في الاختبار القبلي ٦٩,١٢ تكون ٧٥,١٢ في الاختبار البعدي.

هناك فرق كبير بين تعليم مهارة الكلام بالتطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي و غير التطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي. وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = ٨,٧٥ ثم قامت الباحثة بتعيين t-table ثم بحثت الباحثة نتيجة في القائمة الحرة (Defree of freedom) من t-table فوجد أن نتيجة = ٢,٩٥ في المستوى المعنوي ١%، ثم ٢,١٣ في المستوى المعنوي ٥%. ولأن نتيجة t الإحصائي =

٨,٧٥ أكبر من نتيجة المعنور ١% = ٢,٩٥ وكذلك من نتيجة المعنوى ٥% =
٢,١٣ ، وكذلك بمعنى أن تطبيق طريقة تعلم اللغة الجماعي لديها فعالية كبيرة لترفية
تعليم مهارة الكلام في الفصل السابع بمدرسة ياسبوري المتوسطة مالانق.

ب. الإقتراحات

- وبعد انتهاء البحث تريد الباحثة تقدم الإقتراحات كما يلي:
١. ينبغي للمعلمين اللغة العربية الإهتمام باختيار أنواع طريقة التعليمية في تعليم اللغة العربية خصوص مهارة الكلام . أما طريقة تعلم اللغة الجماعي إحدى طريقة التعليمية الفعال و الموصولات لتعليم مهارة الكلام.
 ٢. يرجو أن يكون هذا البحث مصدرا و مرجعا للبحوث اللاحقة المتعلقة بطريقة التعليم و خاصة طريقة تعلم اللغة الجماعي في تعليم مهارة الكلام.

قائمة المراجع

أ) المراجع العربية

- أحمد بدر, *اصول البحث العلمي ومناهجه*, (الكويت : جامعة الكويت, ١٩٨٩),
١. عبد الحليم حنفي, *طرق تعليم اللغة العربيّة*, (باتوسنكار:جامعة الإسلامية الحكومية محمود يونس, ٢٠٠١)
 ٢. رشدي أحمد طعيمة, *تعليم العربيّة لغير الناطقين بها*, (القاهرة:منشورات المنظمة الإسلاميّة للتربية والثقافة, ١٩٨٩)
 ٣. فريمان لارسن ديان, *أساليب و مبادئ في تدريس اللغة*. عائشة موسى سعيد (الرياض :جامعة مالك السعودية)
 ٤. فتحي علي يونس وعيد الرؤوف الشيخ, *المرجع في تعليم اللغة العربيّة للأجانب*, (القاهرة:دار مكتبة وهيبة, ٢٠٠٣م)
 ٥. *مجمع اللغة العربيّة: المعجم الوسيط*,
 ٦. محمد علي الخوالي, *أساليب تدريس اللغة العربيّة*, (الرياض: المملكة العربيّة السعوديّة, ١٩٨٣)
 ٧. محمد كامل النّاقّة, *تعليم اللغة العربيّة الناطقين بلغات أخرى* (المملكة العربيّة السعوديّة جامعة أم القرى)

ب) المراجع الآخر

8. Bambang Prasetyo & Lina Miftahul, *Metode Penelitian Kuantitatif*, (Jakarta: Rajagrafindo,2005.)
9. Henri Guntur Tarigan, *Pengajian Kompetensi Bahasa*, (Bandung: Angkasa 1990)
- 10.Larsen & Freeman, *Techniques and Princples in language Teaching*. (New York: Oxford university.1986)
- 11.Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, cet.Ke-1 (Malang, hilal pustaka,2007)
- 12.Purwanto, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar.2012)
- 13.Richard,J.C. & Rodgers, *Approaches and Method in Languange Teaching*.(New York: Cambridge university)
- 14.Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung:Alfabeta, 2013)
- 15.Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*,(Jakarta: Rinea Cipta,2010).
- 16.Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press.2011)
- 17.<http://www.liveisblablaba.blogspot.com>.Community Language Learning. (Diakses pada 18 Maret 2016, Pukul: 20.00 WIB)
- 18.<http://Arabic field. Blogspot. Com/2009 /04/perencanaan. Program-pengajaran. Bahasa. Html>. (Diakses pada 18 maret 2016, pukul: 20.00 WIB)